

# Journal of Translation Studies 翻譯學報

New Series, Volume 6, Number 2 (December 2022)

## EDITORIAL BOARD

CHIEF EDITORS: Lawrence Wang-chi Wong 王宏志 and James St. André,  
The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong

Advisory Board:

**Brian Baer**, Kent State University, USA; **Mona Baker**, University of Oslo, Norway; **Peter Burke**, University of Cambridge, UK; **Daniel Gile**, Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle Université, France; **Theo Hermans**, University College London, UK; **Michel Hockx**, University of Notre Dame, USA; **Juliane House**, University of Hamburg, Germany; **Maira Inghilleri**, University of Massachusetts Amherst, USA; **Jin Sheng Hwa**, **Serena 金聖華**, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong; **Luo Xuanmin 羅選民**, Tsinghua University, Mainland China; **Victor Mair**, University of Pennsylvania, USA; **Jeremy Munday**, University of Leeds, UK; **Sherry Simon**, Concordia University, Canada; **David Der-Wei Wang 王德威**, Harvard University, USA; **Judith Woodsworth**, Concordia University, Canada; **Xu Jun 許鈞**, Zhejiang University, Mainland China; **Yang Cheng-shu 楊承淑**, Fu Jen Catholic University, Taiwan

Editorial Committee:

**Leo Chan Tak-hung 陳德鴻**, Guangxi University, Mainland China; **Chen I-Hsin 陳以新**, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong; **Ji Lingjie 季凌婕**, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong; **Lucas Klein**, Arizona State University, USA; **Sharon Tzu-Yun Lai 賴慈芸**, National Taiwan Normal University, Taiwan; **Li Long 李龍**, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong; **Li Sher-shiueh 李爽學**, Academia Sinica, Taiwan; **Liu Min-hua 劉敏華**, Hong Kong Baptist University, Hong Kong; **Luis Pérez González**, University of Agder, Norway; **Duncan Poupard**, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong; **Sophie Ling-chia Wei 魏伶珈**, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong; **Zheng Binghan 鄭冰寒**, Durham University, UK

Executive Committee (at The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong):

**Li Li 李俐**; **Daisy Ng Sheung Yuen 伍湘旻**; **Wang Yan 王艷**; **Wu Yinran 吳音然**; **Lidia Zhou Mengyuan 周夢媛**

## EDITORIAL POLICY

The *Journal of Translation Studies* is a double-blind peer reviewed bilingual journal (English and Chinese) devoted to all aspects of translation studies. While the journal has a special focus on the history, theory and practice of Chinese-English, English-Chinese translation, it also publishes high-quality articles on research regarding other language combinations and/or general theoretical aspects of translation. The Journal also publishes book reviews by invitation. Contributions may be submitted all year round and should follow the format as listed on the stylesheet. Manuscripts simultaneously submitted to other publications will not be accepted. Submission should be sent by post or electronic mail to the following address:

*Journal of Translation Studies*, Department of Translation, Room 127, Leung Kau Kui Building, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong. Tel.: +852 3943 1867; Email: jts.tra@cuhk.edu.hk.

## PUBLISHING, SUBSCRIPTION, AND ADVERTISING

The *Journal of Translation Studies* is jointly published by the Department of Translation of The Chinese University of Hong Kong and The Chinese University of Hong Kong Press. For subscription and advertising, please contact the postal, email, or website addresses below:

The Chinese University of Hong Kong Press, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong. Tel.: +852 3943 9800; Fax: +852 2603 7355; Email: cup@cuhk.edu.hk; Website: cup.cuhk.edu.hk

ISSN 1027-7978